

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

*Literatura. \* Teatros. \* Curiosidades. \* Concursos. \* Regalos. \* Anuncios.*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ROSARIO, 7, 3.º

Esta publicación—la más económica entre todas las que aparecen en Cádiz—distribuye todos los meses entre sus anunciantes y suscriptores, en combinación con la Lotería Nacional, varios regalos consistentes en décimos de lotería, vales que dan opción á fotografiarse en la acreditada casa del Sr. Cepillo, libros diversos, etc., etc.

Artistas de Varietés.



La afamada canzonetista **LA TOSCANA**



## Venancio Sánchez.

Ultimas novedades en Pasamanería, Quincalla, Mercería y Perfumería. Artículos de viaje. Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de Señoras.

**PRECIO FIJO**

Columela y San Francisco, número 13. — C A D I Z.

## TALLER DE SASTRERÍA

DE

## MARIANO DELGADO OLMEDO

Especial confección en vestuarios para el Ejército y la Armada.—Trajes para Caballeros y Niños.—Confección esmerada.—Figurines ingleses.—Prontitud y economía.

**PRIM, 3. - CÁDIZ**

## Pastelería y Cervecería "VIENA,"

Confección de ramilletes, dulces y tartas.—Especialidad en fiambres de todas clases.—Helados y Refrescos.

**NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.**

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

**SAN MIGUEL, 1 Y 3**

## Agencia Anunciadora "DIANA"

Admite anuncios, reclamos y noticias para todos los periódicos de España.

Ofrece á los anunciantes é industriales combinaciones de publicidad en condiciones de precios excepcionales.

Envía tarifas á las personas que las pidan.

7, Rosario, 7.

**CADIZ**

## Bicicletas "Dürkopp"

MODELO 1913

Más de **medio millón** rodando por el mundo.—*No hay desgaste.*—*Ligereza asombrosa.*—*Elegancia sin igual.*—**Ventas á plazos desde 4 pesetas semanales.**

Agente general en España: Otto Streitberger Universidad, 106.—Barcelona.

Representante exclusivo en Cádiz: Cándido Guerra Arce. Santa Inés, 14.

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

## Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

**LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA**

GRANDES EXISTENCIAS — CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA — ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

*Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.*

TODA LA MANZANA

## A los Exportadores

interesa anunciar en **España y América**, que es la Revista Comercial que más ventajas ofrece.—Un número de muestra se envía á quien lo solicite.

Redacción: Cánovas del Castillo, 32.—Cádiz.





**¡10.000 pesetas!**

PUEDE V. ALCANZAR

anunciándose ó suscribiéndose á esta Revista, que todos los meses, y entre otros premios, regala un décimo de lotería, por el cual puede obtenerse dicha cantidad.

Léase en la última plana: "Nuestros Regalos".

**LA ITALIANA** Gabriel España.

Columela y Rosario.-CÁDIZ

Conservas de pescado y carne, hortalizas y frutas variadas. — Vinos y licores nacionales y extranjeros. — Champagne. — *Caldo «Bol»*. — Cacao, Tes, Cafés, sopas de todas clases y galletas de todas las marcas. — Especialidad en chacinas, embutidos y fiambres.

**Orbea y Compañía, S. en C.**

ISAAC PERAL, 35.—CÁDIZ

Almacén de armas, efectos de caza y sport, novedades, cartuchos cargados mecánicamente, venta de explosivos de todas clases. Precio fijo.

**LA IMPERIAL**

*Calzado de Lujo.*

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXTENSO SURTIDO EN PIELES FINAS

**CALLE ARANDA.-CADIZ**



**JAQUENIDA**

Hace desaparecer, al momento, dolor de cabeza, neuralgia facial, jaqueca y toda clase de dolores nerviosos.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y CENTROS DE ESPECÍFICOS

**DIANA**

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Rosario, 7, 3.º-Cádiz.

**Precios de suscripción:**

En Cádiz, un mes.....	Pesetas 0,50
» » semestre.....	» 2,50
En provincias, trimestre.....	» 1,50
En el extranjero, año.....	» 7,00

Número suelto, 15 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.

Se publica decenalmente.

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.

Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

**Se desean**

AGENTES SERIOS Y ACTIVOS

en todas partes para esta REVISTA.

Buenas comisiones. Indispensable referencias.

Dirigirse al Administrador: calle Rosario, 7, 3.º

**LOS NORTEAMERICANOS, REYES DEL COMERCIO,**

**¡¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMOS!!**

**SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO**

EL ÁGUILA.—Sucursales en provincias.



# ALMACEN DE DROGAS

PRODUCTOS QUÍMICOS Y FARMACÉUTICOS

Pinturas, Barnices, Colores, Brochas y Pinceles.

Artículos de Droguería en general. -- Ventas por mayor y menor.

Vda. é Hijos de Simón Lens.

CALLE SOPRANIS, 3.—CADIZ

# Triumphator.

GRAN APERITIVO TÓNICO-DIGESTIVO

**DE VENTA EN TODAS PARTES**

# Gran Fábrica de Pan.

PLOCIA, 2.—CADIZ

Pan Privilegio y Francés.—Galletas para embarques.

RACIONES PARA BUQUES

# BICICLETAS Y MOTOCICLETAS "ROYAL ENFIELD"

LA MARCA DE MAYOR GARANTÍA

Las usa el Ejército, Almirantazgo y Policía inglesa.—Elegancia, solidez y ligereza.—Una prueba convence, pues se alquilan á 1,25 pesetas la hora, en la calle Alcalá Galiano y Argantonio, donde darán razón.

VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS

Agente general para España: D. Manuel López Villegas.—Sevilla.

# Amontillado CONCHITA

EL MEJOR VINO que se vende hoy.

COSECHERO. LEOPOLDO DÍAZ VARGAS Y LÓPEZ

JEREZ DE LA FRONTERA

FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES

DE LA

**Viuda é Hijos de José Acuaviva.**

OBJETOS DE MIMBRES.—ESPECIALIDAD EN ESTERAS FINAS

21, Rosario, 21. (Frente á la Iglesia).—CADIZ.

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.



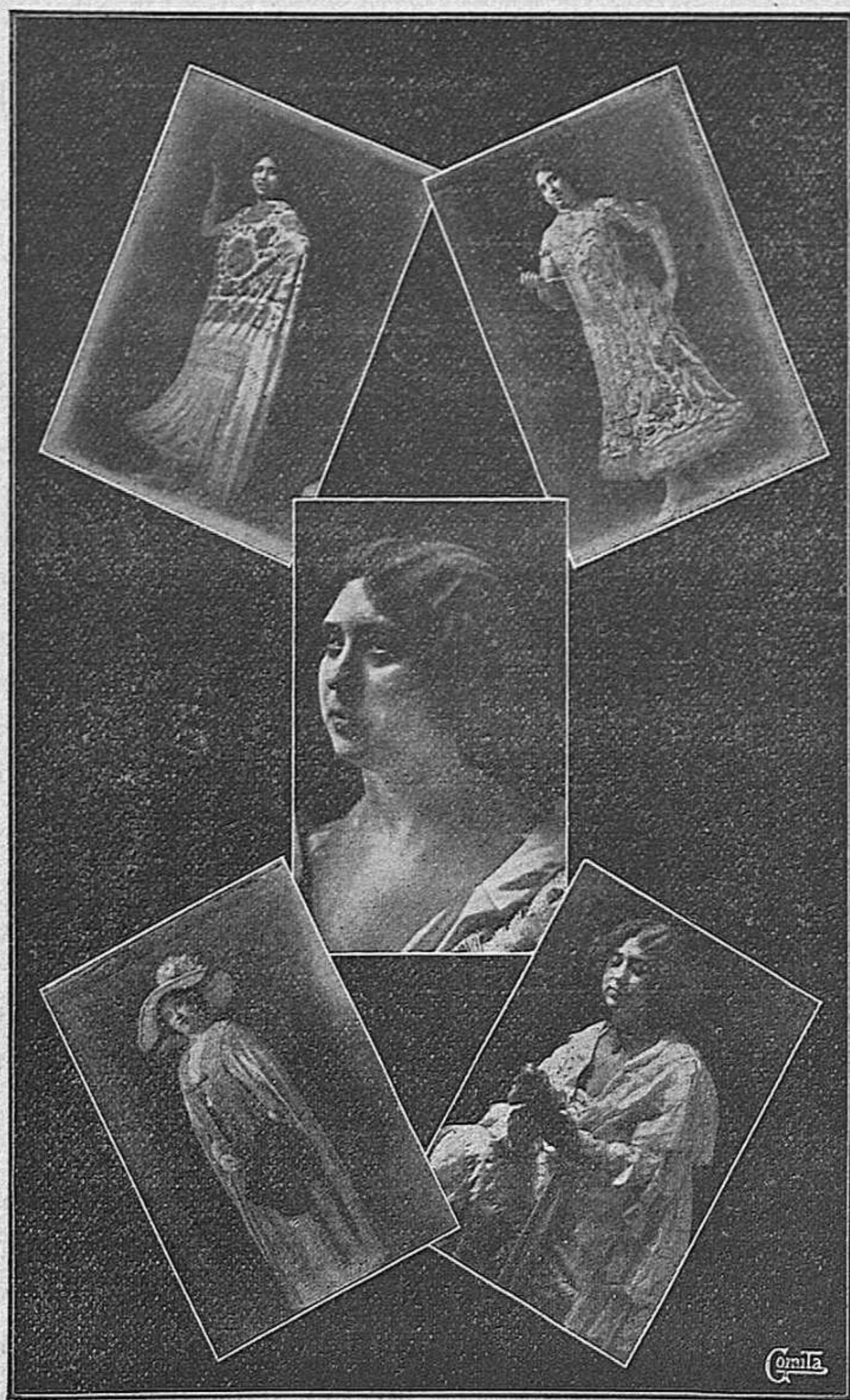
# DIANA

Año V.

Cádiz 30 de Noviembre de 1913.

Núm. 162.

Artistas de Varietés.



La notable coupletista **REGIA SOLER**



## LA ACTUALIDAD

## Los hombres del mañana

Escribimos estas líneas para todos los que amen, como nosotros, las sacrosantas libertades que nos legaron aquellos hombres que se reunieron en las memorables é históricas Cortes doceañistas, libertades que, para no perder su virtualidad, precisa utilizarlas con moderación, con pleno conocimiento, pues, de lo contrario, la libertad puede degenerar en lo mas espantoso de las anarquias.

Nuestras palabras, dictadas por el corazón y con un anhelo infinito de fraternidad, llevan en su esencia el ramo simbólico de oliva, nuncio de paz y de justicia.

Escribimos para los hombres del mañana, para esa pléyade de jóvenes que brillan en las Universidades, futura generación de sabios que con el producto de sus estudios y de sus desvelos, añadirán nombres y más nombres á la interminable lista de varones ilustres que honran la historia de las ciencias en nuestra nación.

Para todos en general emborronamos estas cuartillas: vean en ellas, no el deseo de fustigarlos, sino un modesto consejo, tan modesto como nuestro, mas inmensamente sincero, con una sinceridad rayana en lo sublime.

Los estudiantes españoles siempre dieron sobradas pruebas de cordura y de sensatez; en todo momento, aun en las grandes crisis, demostraron una prudencia plausible y una capacidad admirable.

Comprendemos, que, á veces, la indignación esté á punto de apoderarse de nosotros, y obcecados por la ira, heridos en las fibras más sensibles de nuestros sentimientos, el primer impulso sea saltar por encima de todas las conveniencias sociales y atropellar cuanto á nuestro frente se coloque.

Mas, pasado el primer ímpetu, el raciocinio, el sentido educativo, nos obliga á recapacitar, y buscamos medios legales para exteriorizar nuestros pensamientos.

Obrar en contrario, sólo encuentra justificación en la masa indocta, en esa parte de pueblo que, falto de ilustración, que es el freno de nuestras pasiones, no tiene otra forma de dar salida á sus instintos, que dando rienda suelta á la violencia y al alboroto.

Y como esa parte de pueblo que, por desgracia, abunda enormemente, lleva en la masa de la sangre, como gérmen hereditario, el afán de causar daño solo por complacencia, hay que huir de ella, apartarla de nuestro lado. no permitir que se mezcle con nosotros,

porque sus acciones, casi siempre reprobables, nos envuelven en un estigma general.

Así deben obrar, por razones infinitas, los estudiantes españoles, que en todas las épocas, desde tiempo inmemorial, son mirados con profunda simpatía por la nación en pleno.

Y obrando así se evitarán para lo sucesivo verse atropellados en el arroyo por la fuerza pública, y perseguidos y acorralados hasta en lo interior de sus Universidades, recinto sagrado que debe ser considerado como tabernáculo de las Ciencias y de las Artes.

Escribimos para los hombres del mañana, para los que en próximos años, asombrarán al mundo científico con los productos de sus inteligencias; para ellos sólo escribimos estas líneas, rogándoles que vean en ellas sólo un consejo leal, desinteresado, un consejo de hermano...

JOSÉ RECIO DÍAZ.

## ¡RESPONDE!

Una vez se encontró con una lágrima  
un suspiro dulcísimo de amor.

—¿A dónde vés, la dijo, desgraciada?

—En busca de un sepulcro

Do yace una ilusión!

—¿Y tú hacia dónde rápida te lanzas?  
y el suspiro temblando respondió:

—Yo soy el mensajero de dos almas

y busco un corazón!

Luego siguieron otra vez su marcha...

la lágrima á la tumba descendió:

dime tú, si lo sabes, prenda amada:

¿mi suspiro llegó á tu corazón?

EMILIO A. ESCOBAR.

## OPINIONES

De la mujer me gusta la sinceridad é inteligencia, siempre que de ambas haga buen uso.

Suyo affmo. q. s. p. b., *A. Blanco.*

¿Cómo puede Vd. figurarse, desconocido señor, que una mujer inteligente y sincera pueda hacer mal uso de estas dos apreciadísimas facultades? Si la sinceridad no la aplica para el bien, no es este su nombre, sino que lleva en sí la esencia de descaro, atrevimiento, insolencia y falta de respeto.

Si la inteligencia la emplea en el mal, esto se llama *maldad.*

Vea V. cómo una mujer que posea ambas cualidades, tiene que ser buena.

\* \*



**Para tu información.**

¿Lo que más me ilusiona? Todo y nada.  
 Ilusión es mentira y todo miente;  
 entregarse á una linda enamorada  
 es vivir la verdad imaginada,  
 es dejarse engañar tranquilamente.  
 El problema se *pone* de este modo  
 (trátese de una amada ó de un amante);  
 ¿Que se quieren los dos? Pues adelante.  
 ¿Se dejan de querer? Se acabó todo.  
 Con un auto de fe tienen bastante.

*Alberto Jardón.*—Madrid.

Nunca creí, Alberto, que te hubieras vuelto tan ex-  
 céptico. ¿Hay algo más ideal que la deliciosa mentira  
 del amor, cuando se cree amar de veras y se siente la  
 inefable dicha de ser amado? Estas teorías te las oí  
 muchas veces. Pensando como tú, todos viviríamos  
 en completo engaño. El cariño de los enamorados, el  
 respetabilísimo de los matrimonios, el filial, el fra-  
 ternal, ¿son pura mentira?, ¿es todo un engaño?: creo  
 que no.

Haz memoria, amigo mío; confiesa con tu concien-  
 cia y recuerda si algún día no has dicho á una joven  
 que la querías, que morías por su amor, que la vida  
 sin ella era torpe carga...

Siempre la mujer encierra poesía. Cuando en las  
 aulas de la Universidad, joven profesor, estés expli-  
 cando la influencia civilizadora que la mujer ejerce  
 en la sociedad de todos los siglos, quizá te encuentres  
 sorprendido é indeciso, sin poder continuar, deslum-  
 brado por los ojos fulgurantes de alguna bella alum-  
 na, y entonces, entre la penumbra de las viejas Uni-  
 versidades, rodeado del hielo de las ciencias, de la  
 prosa de las experiencias, comprenderás la poesía  
 que encierra una mujer.

Alá te guarde.

\*  
 \* \*

Me gustan las mujeres inteligentes y hermosas, y  
 especialmente una María Luisa, escritora, llanisca y  
 linda.

*Uno del Law-Tennis-Club.*—Llanes.

Dios te ampare, hermano, no hay pan duro.

\*  
 \* \*

¿Qué es lo que más me ilusiona de una mujer? Ar-  
 tísticamente hablando, el ingenio. Por ejemplo: el de  
 Vd. señorita; ¡de qué forma más ingeniosa va á reu-  
 nir una linda colección de postales!

*E. de Julio.*—Cádiz.

Si Vd., señor gaditano, ha querido dársele de pers-  
 picaz al alabar mi ingenio, se ha equivocado; porque

esto fué solo con el deseo de saber si en Cádiz había  
 una persona que adivinara si yo era aficionadísima  
 á coleccionar toda clase de objetos, con especialidad  
 postales y abanicos.

Tiene Vd., de verdad, mucho talento y por ello le  
 envío mi saludo y simpatía.

\*  
 \* \*

**Mi parecer.**

Ni en una cara bonita,  
 ni en un talle de palmera,  
 ni en ser coqueta atrevida,  
 ni gazmoña plañidera,  
 consiste, para mi antojo,  
 de la mujer la belleza;  
 que la mejor hermosura,  
 con cara bonita... ó fea,  
 es ser limpia, cariñosa,  
 sin afectación, modesta,  
 de entendimiento claro,  
 y así... entre risueña y seria,  
 que tenga siempre en el alma  
 la más perfecta belleza.

*Encarnación Cutillas*—Madrid.

Sin duda, querida amiga, á despecho de tu modes-  
 tia, has querido diseñarte. Como no tenías á nadie  
 cerca, las propias bellísimas cualidades que te ador-  
 nan, las has estampado en la postal, y con ayuda del  
 ingenio, resultaron galanamente rimadas.

Recibe mil besos.

MARÍA LUISA CASTELLANOS.

---

## VISIONARIA

---

Cuando me pongo á recordarte, amada,  
 en la penumbra del silencio mío,  
 me figuro tu imagen delicada  
 una estrella, vagando en el vacío...

Me figuro que tienes muchas cosas  
 que decirme al oído... y que no quieres  
 que se extremezcan de mi amor las rosas  
 embriagadas con vino de placeres...

Y prosigues vagando, estrella mía,  
 sin acercarte á mí, triste poeta  
 que lo mismo de noche que de día  
 sueña un beso de amor de tu silueta...

Acaba de bajar, dúlcida estrella,  
 á la penumbra del silencio mío,  
 como los rayos de la luna bella  
 á iluminar las sendas de algún río...

EMILIO LOVERA.





## FUERA DE LA POLÍTICA

## HAY QUE HABLAR CASTELLANO

Enrique Gómez Carrillo rompe en *El Liberal* una lanza por el idioma francés.

Contestando á Cristóbal de Castro el elegante y sutil cronista, asegura que el francés es la lengua universal, la indispensable, más aún, la única. El francés, para Gómez Carrillo, es de todos los meridianos y de todos los paralelos. Los restantes idiomas, aún los más extendidos—español, inglés, alemán, italiano,—son auxiliares del francés.

Este pensamiento de Gómez Carrillo es también francés. Los franceses son, ante todo, unos admirables comerciantes. Sus artículos, lo mismo filosóficos y literario que de bisuería, son de peor calidad que los de otros países; pero los presentan admirablemente, y, sobre todo, los «viajan». Cada francés es un viajante. Un viajante de su idioma, de sus mujeres, de sus novelas y de sus coles. Donde hay un francés, hay un corredor en Francia.

Con el idioma francés, el más pobre y fácil de los europeos, ocurre lo mismo que con el dinero francés. No hay ocasión ni lugar que desperdicie para extenderse. Lo mismo en la minuta de una comida, que en el discurso de un Congreso científico. Igual en la muestra de una tienda que en la canción de una artista de Variedades. Se filtra por todos los resquicios, aprovecha todas las circunstancias para dejarnos oír su acento gangoso; es persistente, continuo, inoportuno. Y acaba imponiéndose, no por su propia virtud, sino porque cada francés está empeñado en que en todas partes no se hable más que francés. ¡Y como son muchos millones de viajantes á colocar el mismo específico!

Los españoles no debemos hablar francés nunca. Ni en Francia. Debemos llevar la muestra de nuestro idioma á todas partes, colocar nuestro artículo El castellano es el más noble, hermoso, abundante y flexible de los idiomas, es hablado bajo todos los soles por tanta gente, que sus voces unidas apagarían el eco de todas las lenguas universales.

¿Por qué hay que hablar en gabacho, Sr. Gómez Carrillo? ¿Acaso porque lo hablan los franceses? Sea en buen hora.

Nosotros hablemos en castellano, como el Rey. El francés para el Sr. Vincenti, alcaloide, quintaesencia, arquetipo de la cursilería.

El exquisito Gómez Carrillo dice que uno de nuestros errores es querer que el mundo nos entienda en nuestra lengua.

Gómez Carrillo quiere que le hablemos á las gentes en francés. Estoy después de leer esto, más asombrado que el Papamoscas de Burgos. Nunca se había pretendido con tanta tranquilidad nada tan absurdo y antipatriótico

Francia, que quiere hacer de nuestra Península una carretera entre la metrópoli y sus colonias, aspira nada menos que á sustituir el castellano con su jerga. ¿No es así?

Los cuarenta periodistas que vinieron con Poincaré á Madrid no sabían castellano. Esto no le parece mal á Gómez Carrillo. Lo inaudito para él es que lo hubieran sabido. Nosotros, en cambio, teníamos que hablarles en francés. De esto á declararnos protegidos suyos no hay mucha diferencia.

La actitud de Gómez Carrillo se parece á la de aquel pobre caballero loco que tiraba estocadas á su sombra. No defienda el gran escritor castellano tan mala causa que no es digna de su pluma gentil.

Si no conocen á Galdós en Francia, es porque los franceses no saben nada de España, cosa que les honra bien poco.

Este idioma nuestro, templado y fuerte como una espada, dulce y musical como una fontana, voz del mar y del aire, canción y suspiro, altivez y melancolía, elegía y madrigal, este idioma de la Castilla no es para comparado ni oscurecido por ninguno. Acento de Dios, enmudece todos los murmullos de la tierra.

TOMÁS BORRÁS.

---

 RECUERDOS
 

---

*Para mi amigo el inspirado poeta Rogelio Buendía Manzano.*

Iba sobre la grupa de mi caballo,  
que volaba entre el polvo de los caminos...  
una mano apoyada sobre mi pecho,  
la otra sobre su cara, cuando me dijo  
que con el pensamiento me acompañaba  
cuando me separaba de su cariño.

Y diciendo que estaba junto á mi lado  
lo mismo que una madre junto de un hijo  
me quemó con el fuego de sus miradas  
que salían de sus ojos con mi destino,  
y del fondo del alma con duro acento  
exhaló sus amores con un suspiro.

La mano que apoyaba sobre mi pecho,  
del corazón buscaba los golpes fijos,  
que causan al unirse las ilusiones  
y que le dan forma de fuertes ritmos  
cuando llegan á verse las esperanzas  
que lejos se encontraban junto un abismo.



Y al no sentir del pecho las sensaciones  
reveladas del centro por los latidos,  
me dijo entre sollozos, que no encontraba  
las profundas raíces de mi cariño...  
el sitio que guardaba mis sentimientos,  
sin saber que tras ella se me había ido.

Y cogiendo la mano que acariciaba  
mi pecho, que era en tiempo de duro risco,  
la acerqué hasta mis labios como si fuera  
la mano cariñosa de mi destino  
y le entregué de un alma la vida entera,  
unida solamente con un sonido.

.....  
.....

Y el eco de la tarde que lentamente  
resonó en el espacio como un gemido,  
volaba con las alas de la ventura,  
propia de dos amores que están unidos,  
llevándose á otro ambiente dos corazones  
confundidos en uno, con dos suspiros.

GIL JIMÉNEZ.

## HORAS SENTIMENTALES

### Otoño en las almas.

Tarde tibia. Corren grises algunas nubes. La hojarasca va tapizando la arena. Turba la quietud de la avenida leve rumor de voces. Lejos, muy lejos, solloza su dulzura un vals. Una vaga melancolía se apodera de las cosas...

Nuestras miradas, indiferentes, se pierden en derredor... En un balcón, una niña rubia y un gato pardo, juguetean. En otro, dos viejecitos, parecen buscar el calor del sol. Más allá, echada de bruces en la barandilla, una muchacha espera al novio. Llega lenta la vibración de un reloj...

Estamos silenciosos. ¿Enojados?... ¿Cansinos?... Bien pudiera ser una y otra cosa. El enojamiento debió nacer de aquella carta, venida de no se sabe donde ni de quien... El cansancio acaso vaya germinando al cobijo de las mismas caricias y de los mismos besos... Lo cierto es que nos miramos, nos miramos, pero nuestra mirada es triste...

Por una extraña asociación de ideas, tanto más extraña cuanto menos remota, me acuerdo de mi vieja provincia. Va mi pensamiento hacia ese paseo, igual al de todas las provincias, en el que á las «vueltas» sonríe uno á Teresa; se habla con Pepita, ó se sigue á María Luz... ¡La evocación aumenta mi tristeza! Ella también debe recordar, pues ha entornado los ojos... Tal vez reviva en su fantasía esa historia de amor que todos hemos vivido. Humanas novelas que tienen por prólogo un saludo, por desenlace un beso y por epílogo una lágrima...

He sido cruel. Al despertarla no tuve en cuenta la ironía de su sonrisa.. Luego hemos hecho por hablar. Las palabras se han helado á flor de labios... Ahora el silencio es hostil, augurador. ¡Qué tormento el saberse juntos y saberse lejanos!

No, no es que me desuna de *ella* el cansancio, la carta... No sabría decir que... Es linda, trabajadora, se esfuerza por ser mimosa... Y sin embargo, esto no basta. Al través de su cuerpo, como al través de sus ropas, he buscado su corazón. Al no encontrarle, allá en lo más hondó del mío, sentí frío...

Desorientado, vuelvo los ojos á la lejanía. ¿Habrán otros que reflejen los míos?... ¿Se estremecerá algún pecho ante mi ausencia?... ¡Las dos suposiciones me harían tanto bien! Porque yo soy bueno, excesivamente bueno: más nunca han hecho por comprenderme.. Solo María Luz pudiera decir...

Abandonamos el balcón. Se acerca poco á poco la noche... El *Angelus* vibra en los campanarios... Amarillean las luces á lo largo de las calles... *Ella* corre á esconder la cara entre las sábanas... ¡Llora! Al querer respetar su dolor, no he sabido respetar el mío... ¡También lloro!

TEODORO MUÑOZ CREGO.

## EL ARBOL

En el árbol de fruto magnífico y suave,  
el alma mía, un tiempo, gustó probar las mieles.  
En el árbol solía cantar de noche el ave  
negra de los instintos protervos y crueles.

Cierto día le dije con la palabra grave  
de mi canción de sombra: «Oh, pájaro que sueles  
cantar desde estas ramas! acaso tú, la clave  
conoces, que acibara la alegría con hieles?»

El ave negra dijo: «Muerde el fruto maduro,  
que es amargo y es dulce. En dolor y alegría  
sólo debe importarte este bien: la Belleza.»

Calló el ave, invisible entre el ramaje obscuro.  
Por las hojas del árbol floreciente, corría  
la savia poderosa de la Naturaleza.

RAFAEL LASSO DE LA VEGA.

## LA DESPEDIDA DEL POLÍTICO

Lector: Si para tu holgorio y regocijo asististe alguna vez á cualquier estación para despedir á un político, podrás dar fé de cuantas observaciones he de consignar en el comentario de hoy.

¿Verdad, que no existe nada tan jocundo como la despedida de un político que va á la capital del centralismo para volver á la población provinciana, luego de haber conferenciado con el jefe supremo?



Yo, en mi cualidad de periodista asistí muchas veces á esos actos y puedo asegurar que en ellos se aprende de la vida y de sus egoísmos, mucho más que en diez años de existencia.

Gentes que apenas si conocen al político que se despide, concurren á los andenes con una puntualidad y una diligencia que para sí quisieran los más celosos ayudados de cámara...

Media hora antes de que el político llegue, ya los tienen ustedes brujuleando por el andén y molestando á los empleados con preguntas tan interesantes como estas:

- ¿Para mucho el expreso?
- ¿Tardará el correo?
- ¿No va algo adelantado el reloj?
- ¿Qué sueldo tiene el jefe de estación?
- ¿Cuántas camas vacías traerá el rápido?

Y llega el político á quien siguen cinco ó seis incondicionales y dos ó tres criados aplanados por el peso y la balumba de porta-mantas, sombrereras, maletas y almohadas.

Enseguida, todos los concurrentes rodean al político, y éste, displicente, comienza á saludar á diestra y siniestra estrechando manos y sonriendo á caras que jamás vió.

Faltan quince minutos para la llegada del convoy. Este tiempo se emplea por todos en rendir culto al dulce y vacío menester de la bagatela. Las conversaciones que se suscitan son atrozmente anodinas. Se habla de todo y no se dice nada. Dicen unos:

- Recuerdo un viaje que hice á Barcelona y me facturaron el equipaje á Cádiz...
- ¿Usted no tomó chocolate con tortas en Alcázar de San Juan?
- No; ¡pero la leche de Santa Elena es superior!
- Una vez, viajando yo de Ciudad Real á Cuenca...
- Perdone. ¿Dijo usted al jefe de pósitos que me respetase á mi recomendado?
- ¡Ni media palahra! Eso es cosa hecha.

La suprema incoherencia de diez ó más diálogos que se inician y mantienen en tanto llega el tren que se espera, hasta hasta hacer bostezar.

Algunos de esos diálogos se rompen momentáneamente al paso del reporter que toma nombres para «El Eco de Villaabajo.»

—¡Eh, amiguete: que no confunda usted mi nombre, como siempre le ocurre! Emerenciano Piernasuelta y Roncarrecio.

—¿Me ha visto usted?

—¡Antes me apellidado Perez y luego, Sánchez! Qué periodistas estos, siempre se equivocan...

—¡A mí no me «apunte» usted, no me gusta la letra de molde!...—dice uno que rabia porque lo consig-

nen y que se muere por la letra de molde y por la de pasta para sopa...

En las agujas férreas comienzan á fulgir las rojas luminarias del tren; segundos después, en las planchas tabletea el convoy y enseguida eutra en el andén.

Los últimos saludos en tierra, del político y sus admiradores.

El primero, con el pensamiento fijo en todo menos en el hastío que le rodea, asciende al departamento que le han «escogido» quienes buscan la peseta de propina...

Se instala el político en la portezuela del coche, mientras su cohorte, con pescuezo estirado y sonrisa conejil, permanece en silencio devorando los minutos...

Uno del grupo, familiar y en tono de confianza, sube al marchapié. Se oyen una pregunta en tono de petición y la obligada respuesta:

- ¿Hará usted porque me asciendan?
- Le tengo en cartera, descuide.

Y el hombre, satisfecho, triunfador, andando hacia atrás, se incorpora á la colectividad.

De esta, salen, á modo de tiroteo al principio y como fuego graneado después, cien, doscientas peticiones:

- ¡Que no olvide usted mi encargo!
- ¿Cuento con la plaza de Intervención?
- ¡Vea usted el modo de que trasladen á mi Albertito!
- ¡Ya le escribiré enviándole la nota de lo que deseo!
- ¿Confío en su palabra?
- Yo, quiero poco: que me asciendan con traslado á Madrid...

Suena el vibrar de una campana. Luego, una voz, ronca, monótona: ¡Señores viajeros de la línea de Madrid, al tren!

Un movimiento de expectación se advierte. Comienza el tren su marcha lenta, acompasada. Los «amigos» del político van extendiéndose por el andén, destacándose individualmente, para que aquél les vea bién. El político, sonríe satisfecho porque el tren se va; porque termina una media hora de horrible martirio espiritual.

El tren se va perdiendo en la lejanía. Por la puerta de acceso á la explanada de la estación desfilan los amigos del político. Lo hacen atropellándose como queriendo ocultarse unos con otros...

Cualquier espíritu medianamente observador advierte enseguida que la mayoría no han sacado billete de andén...



# ESPECTACULOS

## Teatro Principal.

Debutó en este teatro la compañía de zarzuela, ópera y opereta que dirige el notable actor D. Ricardo Güell.

En conjunto, la compañía es bastante aceptable, y como imprime gran variedad en los carteles, el público se muestra satisfecho y acude en gran número todas las noches.

De obras antiguas, han reprisado *El Trust de los Tenorios*, *El Barbero de Sevilla*, *Una Vieja*, *La Princesa de los Dollars*, *Las Estrellas*, *Bohemios*, *El Maestro Campanone*, *La Generala Molinos de Viento* y *El Barquillero*.

Además, han estrenado la revista de Valverde y Torregrosa *La Ultima Película*, que ha obtenido mediano éxito, y la opereta en tres actos *La Mujer Moderna*, obra precedida de gran renombre y que en Cádiz no ha llegado á entusiasmar.

Respecto al cuadro de artistas, hay que mencionar á Concha García Ramírez, tiple cantante de raro mérito, que posee voz extensa y bien timbrada, vocalizando las notas con acabada perfección.

Dolores Rosell, otra tiple cantante bastante estimable, también demuestra excepcionales facultades y grandes conocimientos en la música.

De las demás artistas ya nos ocuparemos en números sucesivos, adelantando, no obstante, que gusta extraordinariamente el trabajo de Clemencia Llerandi, tiple cómica no exenta de gracia y de dominio escénico.

El cuadro de actores es valioso, sobresaliendo los Sres. Güell y Baldoví, dos artistas, cada uno en su cuerda, que poseen dotes más que suficientes para brillar en primera línea.

Y de intento hemos dejado para último lugar á Manuel Real, nuestro estimado paisano, al que encontramos hecho un buen barítono, pero muy bueno, pisando las tablas con seguridad absoluta y dominando su garganta con maestría insuperable.

Nuestra enhorabuena al Sr. Real, y á los innumerables aplausos que recibe á diario por su meritísimo trabajo, una los nuestros, calurosos y sinceros.

\*  
\*\*

Las obras son presentadas con relativa propiedad y los coros bien nntridos y con afinación.

Se anuncia el début de la primera tiple cómica Isabel Luciano, la que será fácil haga su presentación con la opereta *El Conde de Luxemburgo*.

ZADÍ JÉRICO.

# MISCELANEA

El doctor Bombardino, llamado para asistir á una enferma, recetó varias dosis de quinina.

Al entrar en la casa al día siguiente, pregunta á la criada.

—¿Cómo sigue la señora?

—¡Ha muerto!

—¡Caramba! Pues dígame al señor que suspenda inmediatamente la medicación que le indiqué.

\*  
\*\*

Entre médico y enfermo.

—¿Cree usted que me salvaré?

—Indudablemente. Tiene usted que curarse por fuerza. De cada cien individuos que tienen la enfermedad de usted, se salva uno.

—¡Pues vaya un consue!o.!

—Sí, señor; como he asistido 99 casos con desgracia, no tiene usted más remedio que salvarse, porque la estadística no miente nunca.

\*  
\*\*

En el Tribunal.

—Está plenamente demostrado que usted mismo fabricó los billetes falsos ¿qué invoca usted en su disculpa?

—Invoco la libertad de imprenta.

\*  
\*\*

El colmo de un cocinero:

Hacer de tripas corazón.

El de un usurero:

Prestar atención con gran interés.

\*  
\*\*

El colmo de un pianista:

Casarse en la *octava* de Corpus con una que se llame *Tecla* y luego resultar *acordes* en todo marido y mujer.

---

## Banco de Cartagena.

### CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cádiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche y Yecla.

Saldo anterior..... Ptas. 15.367.005,01

Imposiciones durante la semana. » 533.589,73

Suma..... Ptas. 15.900.594,74

Reintegros..... » 421.485,68

Saldo..... Ptas. 15.479.109,06

Cádiz 26 de Noviembre de 1913.

Horas de Caja: de 10 á 4.

---

TIP. COMERCIAL. - Ahumada y Antonio López, 6.



# Grandes Almacenes EL AGUILA

---

San Francisco, 25.

CADIZ

---



---

San Francisco, 25.

CADIZ

---

## SUCURSALES

Madrid, Barcelona, Alicante, Almería, Bilbao, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza.

---

Ropas confeccionadas para Caballero y Niño y Artículos de la Temporada.

---

Confecciones de todas clases para Señora y Niña.

---

Últimas novedades en echarpes, manguitos, pelerinas, corbatas, abrigos, etc., en pieles de loutre, taupe, vison, renard, zibeline, armiño, etc., etc., auténticas é imitaciones perfectas.

GRAN SURTIDO DE GÉNEROS PARA LA MEDIDA

---

Gorras, Sombreros, Cinturones, Calcetines, Corbatas, Fajas, Ligas, Tirantes, etc., etc.

---

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL

**PRECIO FIJO.—VENTAS AL CONTADO**



# CEPILLO

FOTÓGRAFO

**(Plaza Castelar) calle Santiago, número 1.--Cádiz.**

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado.

**PRECIOS ECONOMICOS**

## GRAN SASTRERÍA.-Columela, 11.-Cádiz.

Se confeccionan toda clase de prendas de vestir para Caballeros y Niños, á precios económicos.

### -FELIPE SAEZ Y GUTIÉRREZ-

Elegante corte.—Figurines extranjeros de las casas más acreditadas.—Trajes talaes y uniformes de todas clases.

*Columela, número 11.—Cádiz.*

## Agencia de Transportes Marítimos y Terrestres

DE

### JOSE TRIGUEROS GONZÁLEZ

### MUDANZAS EN CAMIÓN

Billetes kilométricos.—Entrega inmediata.—Se facilitan las fotografías.—Embalajes.—Traslados de mobiliarios de domicilio á domicilio á todas partes de España y del Extranjero.

**Rosario, 16, bajo. - CADIZ**

## PASTELERIA FRANCESA

DE

### Francisco Camargo de los Reyes.

**COLUMELA, 13.—CADIZ**

Servicio esmerado y á domicilio.—Pastas finas y dulces de todas clases, á 2,50 ptas. el kilo.—Especialidad en Ramilletes, Tartas y Dulces para bodas y bautizos.—Toda clase de Pasteles, Bollos y Dulces, á 10 y 5 céntimos.—Azúcar florete 1.<sup>a</sup>, á 1,10 pestas el kilo.—Café superior, tostado diariamente, á 6 pesetas el kilo. También se expenden estas mismas clases en fracciones, desde 10 céntimos en adelante.

SUCURSALES: *Duque de Tetuán, 1 y 3, y Dr. Ramón y Cajal, 18, y San Francisco, 30.*

## REPRESENTACIONES DE CASAS IMPORTANTES SE ADMITEN

DANDO IMNEJORABLES REFERENCIAS

*Informarán: Rosario, número 7, 3.<sup>o</sup>—Cádiz.*

# LUIS CARAMÉ

HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS

**Constitución, 73. - San Fernando.**

## SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA. =Surtido en prendas confeccionadas para todas estaciones.

## La Administración

de esta REVISTA, advierte á los Sres. Anunciantes, que no admite órdenes para sitio determinado en las páginas destinadas á la publicidad, si no son recargadas con el 10 por 100 del valor de la inserción.

## JUAN VIOLA, ÓPTICO

Establecido en Córdoba desde el año 1877, tan conocido como acreditado en toda Andalucía, tanto por la bondad de sus artículos cuanto por sus reducidos precios.

Se hacen toda clase de composuras con perfección, tanto en gafas, lentes é impertinentes, cuanto en aparatos de Óptica y Física.

Buen surtido de objetos de bisutería y quincalla.

*Columela, núm. 37, frente al depósito de las máquinas de Singer.*

## El Quevedo de Oro.

PLATERIA

Surtido en Alhajas de oro 18 quilates y diamantes. Compra oro, plata, galones y dentaduras artificiales.

PRIM, NÚM. 6, (ANTES COMPAÑÍA)

**CADIZ**

## TALLER DE PLATERÍA

DE

### José María Butrón.

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

**San José y Junquera.-Cádiz.**



# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

**Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.-Madrid.**

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.  
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.  
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.  
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.  
 Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

**Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. J. V. Semprún.-Cánovas del Castillo, 22.-Málaga.**

*Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.-S. Fernando (Cádiz).*

**Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUACER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.**

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

### *Guía de Profesiones y del Comercio y de la Industria Gaditana.*

**A**GENCIA de Reclamaciones y Transportes. Comisiones y Representaciones. Mudanzas. Miguel Moreno Albacete. Arbolí, 17.

**C**OSARIO DE CHICLANA. Puntualidad y Economía en los encargos. José A. Rodríguez. Rosario, 43.

**R**ELOJERIA FRANCESA. Leopoldo Cordonnier. Sagasta, 22. Venta de toda clase. Marcas «Zenit», «Longines», «Omega», «Juvenia».

**D**R. CELESTINO PARRAGA. Catedrático de la Facultad de Medicina. Cánovas del Castillo, 5.

**V**INOS LEGITIMOS de Valdepeñas y marca NICANOR. — Juan Fernández y Fernández. — Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz, 1.—Depósito en Cádiz: Rosario, 8.

**E**L LOUVRE. Calzados á precios sin competencia. Inmenso surtido. Plaza de Castelar.

**P**ELUQUERIA Y BARBERIA de José Rodríguez Díaz. Servicio esmerado. Sagasta, núm. 43.

**C**OSTURERA. Se ofrece para coser á domicilio. Darán razón: Obispo Urquinaona, núm. 17, 1.º, derecha.

**L**A ANDALUZA. Leche de Cabra y Vaca. Agustín Fernández. Barrié, núm. 17.

**L**ITOGRAFIA ALEMANA. Útiles de escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta. Cánovas del Castillo, 23 y Sagasta 7, Cádiz. —Especialidad en trabajos para vinateros. Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general, todo lo concerniente á las artes gráficas.

**L**A ESPAÑOLA. Almacén de papel y útiles de escritorio. Gran surtido en Tarjetas postales. Especialidad en estuches de papel fantasía. Aranda, 5.

**N**UEVA BALANZA. Fábrica de Yeso y depósito de Materiales para obras de Albañilería de Julián Martínez. Solano, 27.

**T**ALLER DE PINTURAS de Guillermo Real. Se pintan fincas, Buques y toda clase de Heráldica. Imitaciones de Maderas y Piedras de todas clases. Adorno y Decorado de Habitaciones al temple, óleo, barniz y esmalte. Esta casa tiene asegurados sus operarios de los accidentes del trabajo. Calle del Rosario, núm. 15.

**D**ROGUERIA de la viuda é hijos de Simón Lens. Productos químicos y farmacéuticos. Pinturas preparadas. Colores en polvos. Surtido en pincelería. Sopranis, 3 y 4.

**H**OJALATERIA.—Ricardo Quintero, antiguo operario y sucesor de Cristóbal Plaza. Restauración de Bombas. Instalaciones para gas, agua é inodoros. San Francisco, 17.



# Los efectos del Anuncio.

Un periódico norteamericano ha estudiado los efectos que producen en el público los anuncios publicados en la prensa. Según él, para tener éxito, un anuncio debe publicarse por lo menos dos veces seguidas, á ser posible en el mismo sitio del periódico. Los efectos se suceden entonces en esta forma:

Primera inserción: el lector ni siquiera ve el anuncio.

Segunda inserción: lo vé, pero no se detiene á leerlo.

Tercera inserción: le pica la curiosidad, y lo lee.

Cuarta inserción: el lector se fija en el precio del artículo anunciado.

Quinta inserción: se fija en las señas de la casa donde se vende el artículo.

Sexta inserción: habla del anuncio á su mujer.

Séptima inserción: se propone adquirir la cosa anunciada.

Octava inserción: la adquiere.

Novena inserción: habla del anuncio á sus amigos.

Décima inserción: vuelve á hablar del asunto á sus amigos, y éstos se lo cuentan á sus mujeres. Entonces, la familia de cada uno de los amigos compra á su vez el periódico, y si las inserciones continúan, los efectos son los de la bola de nieve, el éxito es completo.

## FARMACIA VARGAS

VALVERDE, 20.

CADIZ

Específicos.—Aguas minero-medicinales.—Ortopedia.—Artículos de goma.—Medicamentos de todas clases.—Preparación esmerada.

Pre-cios económicos.—

Para llamar de noche: calle José del Toro.—Hay un timbre que dice: *Farmacia*.—Se cobra igual precio que de día.

CADIZ

VALVERDE, 20.

## FARMACIA VARGAS

**PIPERACINA-Doctor GRAU**

PEDID  
CHAMPAGNE

**Victor Clicquot.**

Reims (Francia).

REPRESENTANTE:

**Francisco López Canto.**

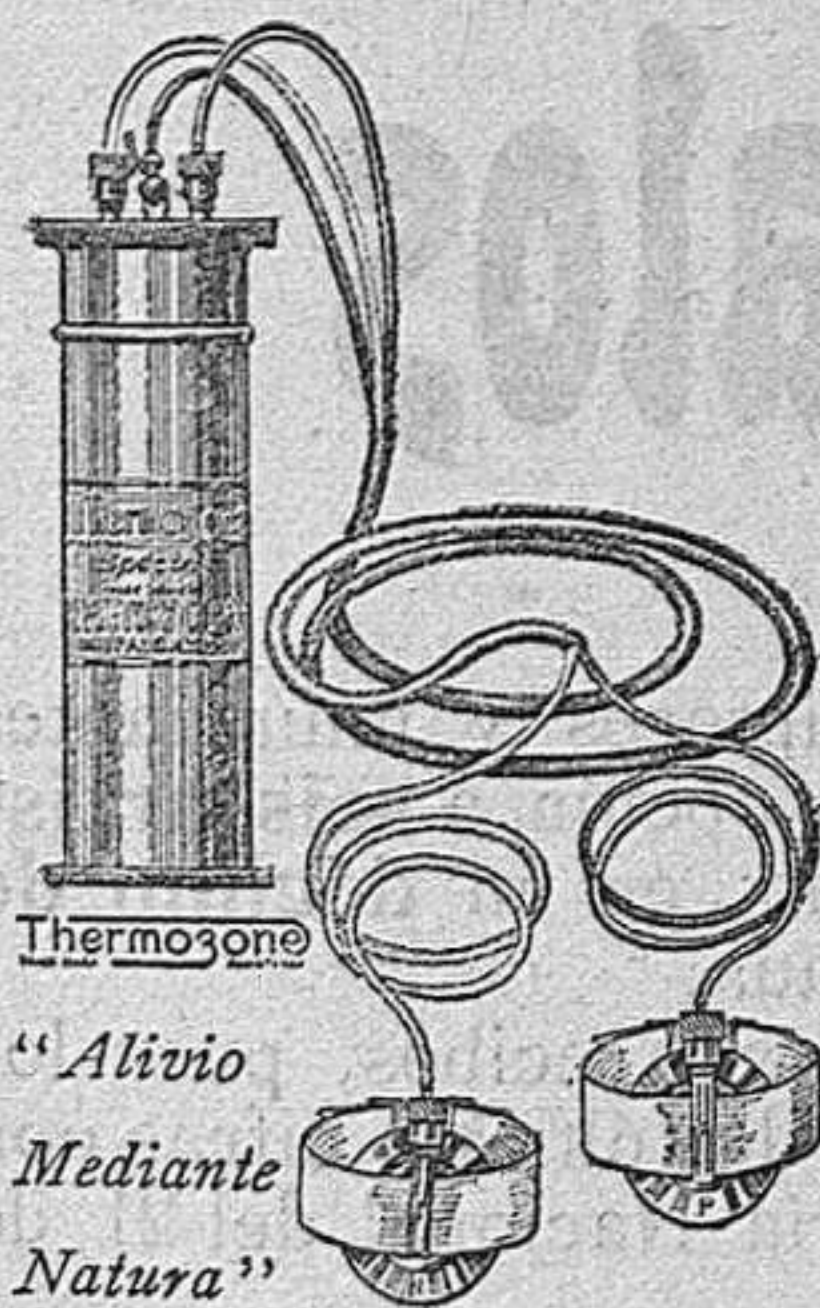
ARAGÓN, 230.—BARCELONA

EN CÁDIZ:

**ROSARIO, 7, 3.º**

# EL "THERMOZONE"

## CURA SIN EMPLEAR MEDICINAS



Thermozone

"Alivio  
Mediante  
Natura"

¿Cómo? Asimilando el oxígeno del aire y el ozono del agua y comunicándolos por los poros á la sangre del paciente. Nada de drogas ni electricidad, que en la mayoría de los casos de nada sirven. Simplemente póngase V. el «THERMOZONE» en contacto con el cuerpo y el gran elemento curativo—OXÍGENO—atacará de lleno y sanará las partes afectadas. El libro titulado «THERMOZONE» lo explica todo. Se envía gratis á quien lo solicite.

Representante general en España: FRANCISCO LOPEZ CANTO.—Aragón, 230.—Barcelona.

Para más detalles en esta Administración:

En uso desde 1887 ● ROSARIO, NUMERO 7.—CADIZ ●

EL ÁGUILA—Ropas hechas y á medida.



que se vende en Cádiz se encuentran en el Establecimiento de JOSÉ MACIAS DIAZ.—Despacho y avisos: Topete, núm. 1.—Se garantiza calidad y peso.—Reparto á domicilio.—Teléfono número 78.

**LA MEJOR CARNE Y LECHE**

# JIMÉNEZ Y REGIERE

CÁDIZ-JEREZ

## GRANDES PREMIOS

ITALIA—FRANCIA—BÉLGICA—REPUBLICA ARGENTINA

MOSAICOS - AZULEJOS - CEMENTOS

### Automóviles.—Motocicletas.—Bicicletas.

"Rudge Whitworth" ★ "La Inglesa"

*Luz de incandescencia por gasolina.—Aparatos fotográficos é impermeables.*

**VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS**

◆ **BICICLETAS, desde 10,50 pesetas mensuales.** ◆

Las mayores garantías.—Los más largos créditos.—¡Aparatos fotográficos, desde 6,50 pesetas mensuales!—¡Impermeables superiores, desde 7 pesetas!

Representante general en Andalucía: **D. Antonio Aparcero**, Gravina, n.º 70—SEVILLA.  
Representante en Cádiz y su provincia: **D. Diego Torres Cabrerizo**, Villalobos, 6.—CADIZ.

## Á LOS EXPORTADORES

y á cuantos comerciantes interese dar á conocer sus productos en las Repúblicas Latinas, les conviene anunciar en

### "España y América"

que es la Revista Comercial Ilustrada que ofrece mayores ventajas.

Tiene corresponsales en todas las provincias y principales pueblos de la península, y en todos los países hispano-americanos.

Se publica mensualmente. Se envían números de muestra á los que lo soliciten.

Precios de suscripción: 10 pesetas al año, en España.—En el Extranjero, 15 francos.—Número suelto, 1 peseta.

Inserta entre otros asuntos, artículos comerciales, industriales, históricos, de artes y de intereses generales, estadísticas, tarifas, notas de importación y exportación, etc., etc. Profusas y numerosas ilustraciones.

Oficinas: Cánovas del Castillo, 32.—Teléfono 31.—Cádiz.

## Nuestros Regalos

Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes **TRES REGALOS** que consistirán en un vale que dará opción á **seis artísticas fotografías** de la acreditada casa del Sr. Cepillo; en un **décimo de la lotería**, y en una **obra literaria** de firma renombrada.

Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 21 de cada mes.

Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.

EL ÁGUILA.—Inmenso surtido en Géneros novedades para la medida.